



SAFEMASTER Erweiterungsmodul LG 5929

DE
EN
FR
IT

Original

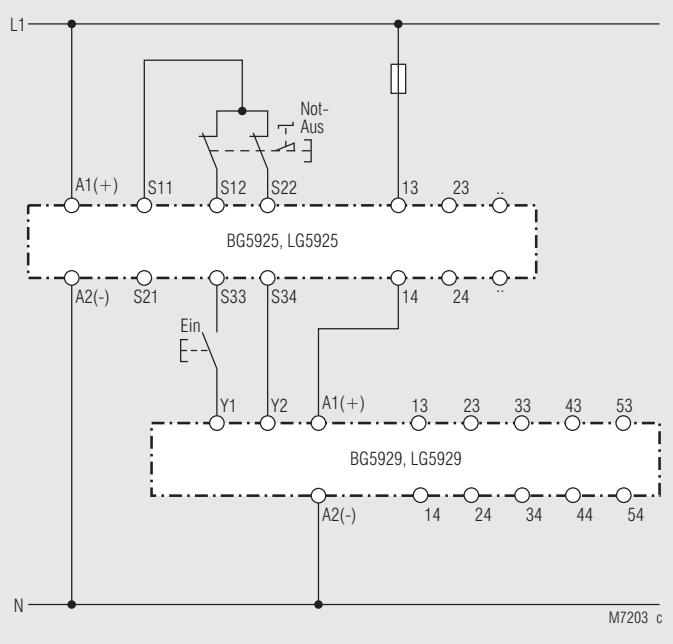
0262945

DOLD 
E. Dold & Söhne GmbH & Co. KG
Bregstraße 18 • 78120 Furtwangen • Deutschland
Telefon +49 7723 654-0 • Fax +49 7723 654356
dold-relays@dold.com • www.dold.com

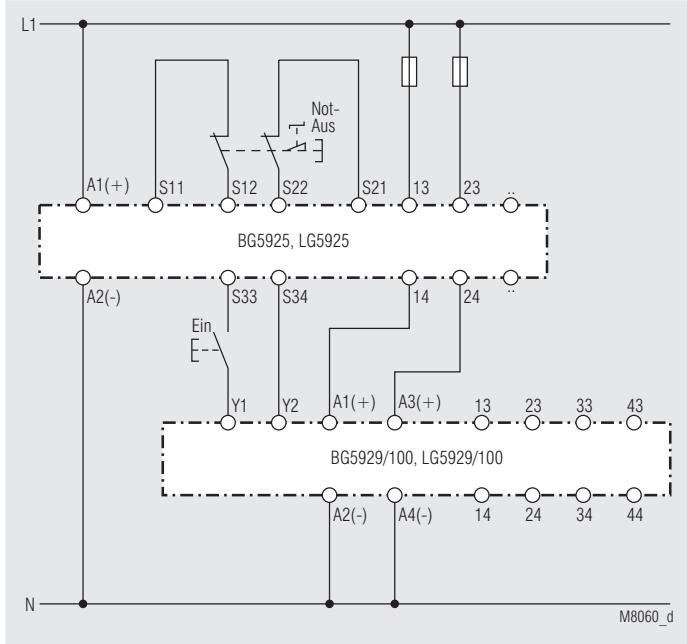
Inhaltsverzeichnis

Symbol- und Hinweiserklärung.....	3
Allgemeine Hinweise	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	3
Sicherheitshinweise	3
Produktbeschreibung.....	5
Schaltbilder.....	5
Anschlussklemmen.....	5
Zulassungen und Kennzeichen	5
Anwendungen.....	5
Blockschaltbild.....	5
Blockschaltbilder.....	6
Technische Daten.....	6
UL-Daten	7
Standardtype	7
Vorgehen bei Störungen.....	7
Wartung und Instandsetzung.....	7
Kennlinien.....	7
Anwendungsbeispiele.....	8
Anschlusstechnik.....	33
Maßbild (Maße in mm)	34
Montage / Demontage der PS / PC-Klemmenblöcke	34
Sicherheitstechnische Kenndaten	35
EG-Konformitätserklärung	36

Anwendungsbeispiele



LG 5929, geeignet bis SIL3, Performance Level e, Kat. 4, wenn in der Verdrahtung ein Kurzschluss-Fehlerausschluss gemäß EN ISO 13849-2 angenommen werden kann.



Kontaktvervielfachung mit LG 5929/100,
geeignet bis SIL3, Performance Level e, Kat. 4



**SAFEMASTER
Extension Module
LG 5929**

**Translation
of the original instructions**

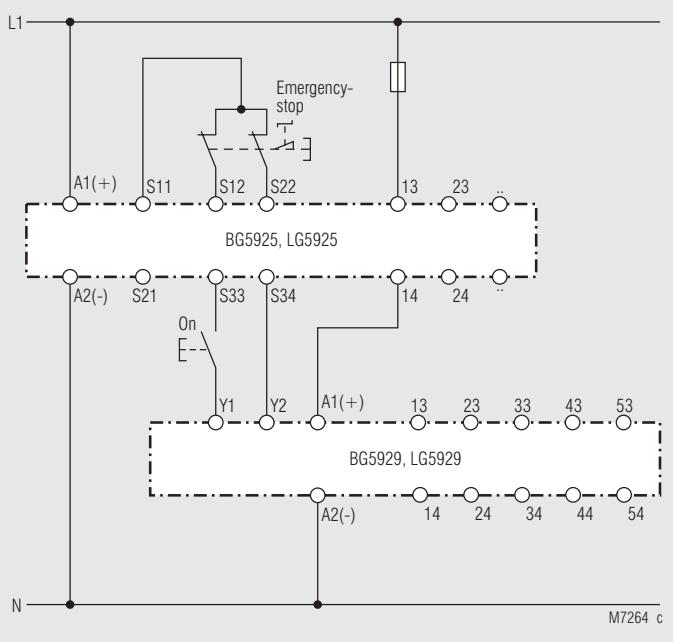
0262945

DOLD 
E. Dold & Söhne GmbH & Co. KG
Bregstraße 18 • 78120 Furtwangen • Germany
Phone: +49 7723 654-0 • Fax +49 7723 654356
dold-relays@dold.com • www.dold.com

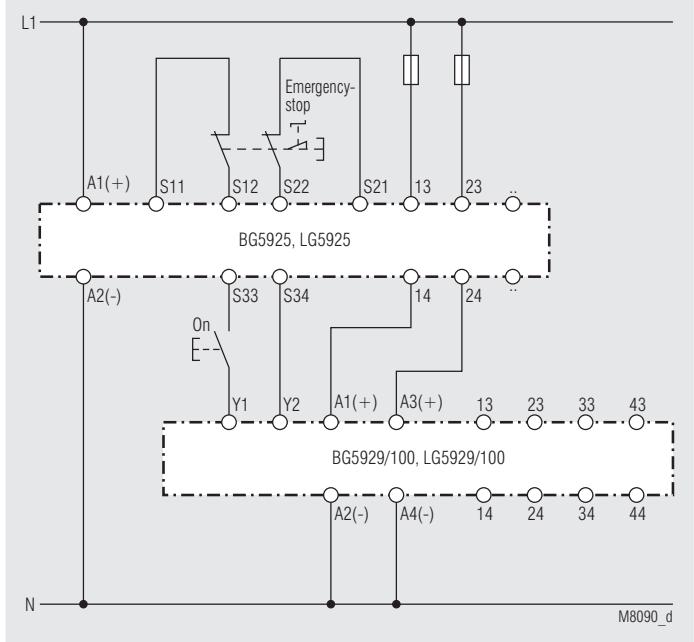
Contents

Symbol and Notes Statement.....	11
General Notes	11
Designated Use	11
Safety Notes	11
Product Description	13
Circuit Diagrams	13
Connection Terminals	13
Approvals and Markings	13
Applications	13
Indication	13
Block Diagram	13
Block Diagrams	14
Technical Data.....	14
UL-Data	15
Standard Type.....	15
Variant	15
Troubleshooting	15
Maintenance and repairs	15
Characteristiques.....	15
Application Examples	16
Connection Technology	33
Dimensions (dimensions in mm)	34
Mounting / disassembly of the PS / PC-terminal blocks	34
Safety Related Data	35
CE-Declaration of Conformity	36

Application Examples



LG 5929, suited up to SIL3, Performance Level e, Cat. 4, if a short circuit fault exclusion can be made for the wiring according to EN ISO 13849-2.



Contact multiplication with LG 5929/100,
suited up to SIL3, Performance Level e, Cat. 4



SAFEMASTER
Module d'extension
LG 5929

**Traduction
de la notice originale**

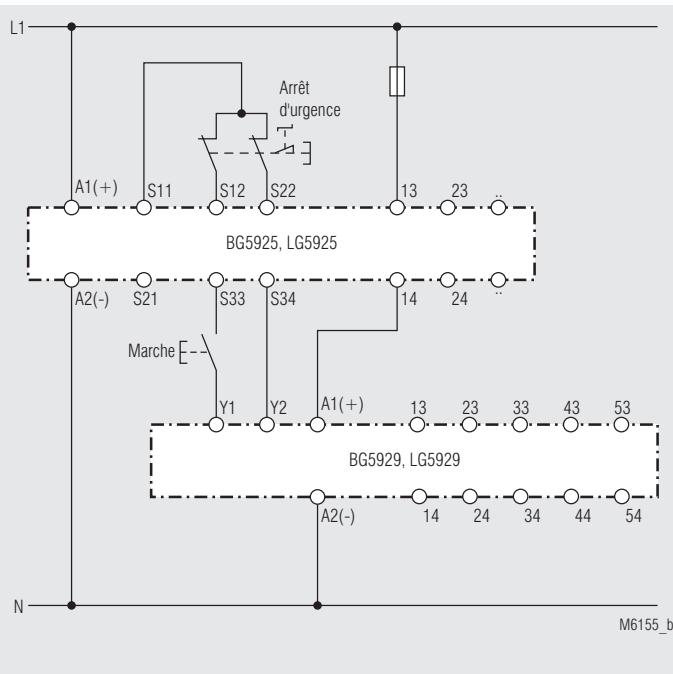
0262945

DOLD 
E. Dold & Söhne GmbH & Co. KG
Bregstraße 18 • 78120 Furtwangen • Allemagne
Téléphone +49 7723 654-0 • Fax +49 7723 654356
dold-relays@dold.com • www.dold.com

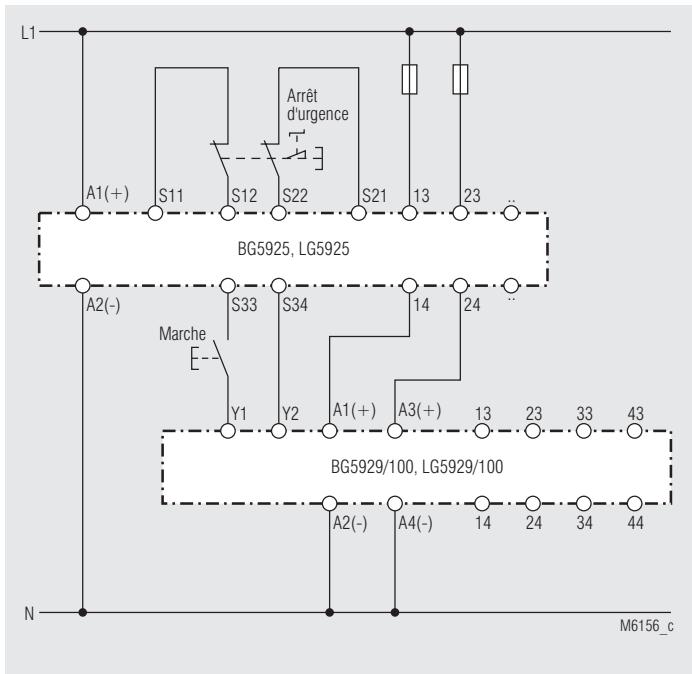
Tables des matières

Explication des symboles et remarques	19
Remarques	19
Usage approprié	19
Consignes de sécurité	19
Description du produit	21
Schémas	21
Borniers	21
Homologations et sigles	21
Utilisation	21
Affichages	21
Schéma-bloc	21
Schémas-blocs	22
Caractéristiques techniques	22
Données UL	23
Version standard	23
Variantes	23
Diagnostics des défauts	23
Entretien et remise en état	23
Courbes caractéristiques	23
Exemples d'utilisation	24
Technologie de connexion	33
Dimensions (dimensions en mm)	34
Montage / Démontage des borniers PS / PC	34
Données techniques sécuritaires	35
Déclaration de conformité européenne	36

Exemples d'utilisation



LG 5929, convient jusqu'à SIL3, Performance Level e, Cat. 4, si le cablage est effectué de telle manière qu'un court-circuit peut être exclu selon EN ISO 13849-2.



Multiplication des contacts avec LG 5929/100, convient jusqu'à SIL3, Performance Level e, Cat. 4



SAFEMASTER
Modulo Espansione
LG 5929

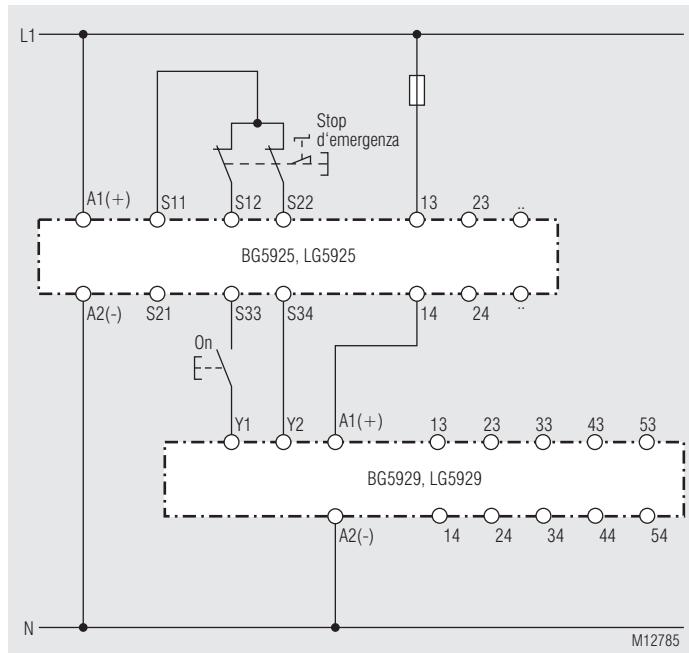
**Traduzione
delle istruzioni originali**

0262945

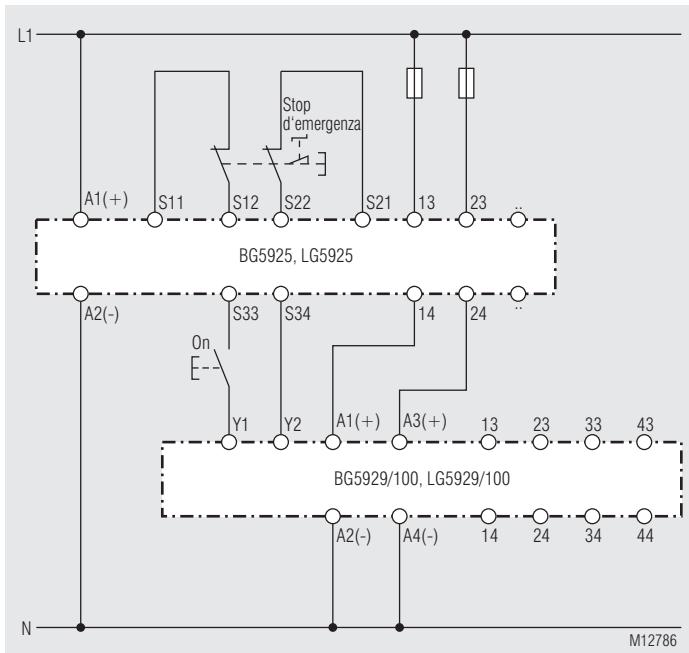
DOLD 
E. Dold & Söhne GmbH & Co. KG
Bregstraße 18 • 78120 Furtwangen • Germania
Telefono +49 7723 654-0 • Fax +49 7723 654356
dold-relays@dold.com • www.dold.com

Contenuto

Simboli e Annotazioni	27
Note generali	27
Destinazione d'uso	27
Avvertenze di sicurezza.....	27
Descrizione di prodotto.....	29
Schemi circuitali.....	29
Connessione morsetti.....	29
Marchi e approvazioni	29
Applicazioni	29
Indicazioni.....	29
Schema a blocchi	29
Schemi a blocchi	30
Caratteristiche tecniche.....	30
Dati-UL	31
Tipo standard.....	31
Variante	31
Procedere quando i disturbi.....	31
Manutenzione e riparazione	31
Curve caratteristiche.....	31
Esempi applicativi.....	32
Tecnologia di connessione	33
Dimensioni (dimensione in mm)	34
Montaggio / Smontaggio di morsetti estraibili PS / PC	34
I dati di sicurezza.....	35
Dichiarazione di conformità CE	36

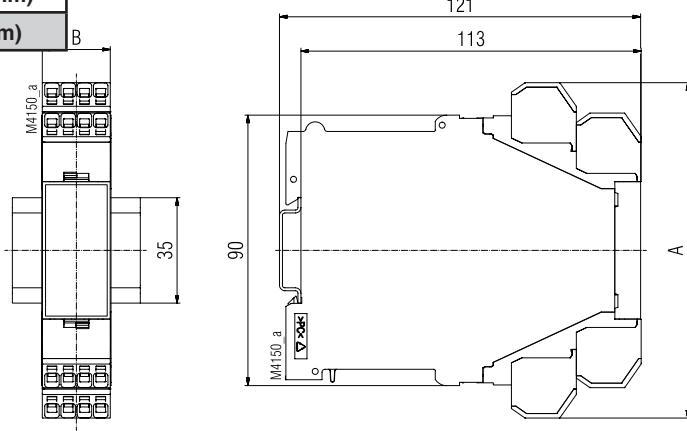


LG 5929, fino a SIL3, Livello Prestazione e, Cat. 4, se è possibile escludere un errore di cortocircuito per il cablaggio secondo EN ISO 13849-2



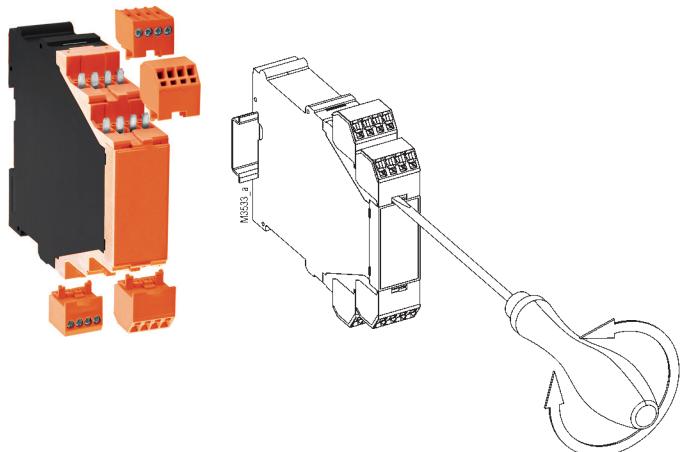
Moltiplicazione di contatto con LG 5929/100.
Adatto fino a SIL3, Performance Level e, categoria 4

DE	Maßbild (Maße in mm)
EN	Dimensions (dimensions in mm)
FR	Dimensions (dimensions en mm)
IT	Dimensioni (dimensione in mm)



	A	B
LG 5929	90	22,5
LG 5929 PS	104	22,5
LG 5929 PC	111	22,5

DE	Montage / Demontage der PS / PC-Klemmenblöcke
EN	Mounting / disassembly of the PS / PC-terminal blocks
FR	Montage / Démontage des borniers PS / PC
IT	Montaggio / Smontaggio di morsetti estraibili PS / PC



DE	Demontage der steckbaren Klemmenblöcke (Stecker)
	1. Gerät spannungsfrei schalten. 2. Schraubendreher in die frontseitige Aussparung zwischen Stecker und Frontplatte hineinschieben. 3. Schraubendreher um seine Längsachse drehen. 4. Beachten Sie bitte, dass die Klemmenblöcke nur auf dem zugehörigen Steckplatz montiert werden.
EN	Removing the terminal blocks with cage clamp terminals
	1. The unit has to be disconnected. 2. Insert a screwdriver in the side recess of the front plate. 3. Turn the screwdriver to the right and left. 4. Please note that the terminal blocks have to be mounted on the belonging plug in terminations.
FR	Démontage des borniers amovibles
	1. Mise hors tension de l'appareil 2. Enfoncer un tourne-vis dans la fente entre la face avant et le bornier 3. Tourner le tourne-vis pour libérer le bornier 4. Tenir compte du fait que les borniers ne doivent être montés qu'à leur place appropriée
IT	Smontaggio di morsetti estraibili (spina)
	1. Togliere tensione 2. Inserire il cacciavite nella rientranza del connettore sul pannello frontale e spingere. 3. Ruotare il cacciavite. 4. Assicurarsi del fatto che le morsettiera possono essere montate solo sullo SLOT

